

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 février 2007

PROPOSITION DE LOI

**relative au statut fiscal
des sportifs rémunérés**

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 42.325/2**

Documents précédents :

Doc 51 2787/ (2006/2007) :

- 001 : Proposition de loi déposée par MM.de Donnea, Devlies, Geerts,
Van Biesen, Claes, Massin, Wathelet et Courtois.
- 002 : Farde.
- 003 : Amendement.
- 004 : Avis de la Cour des Comptes.
- 005 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 februari 2007

WETSVOORSTEL

**betreffende het fiscaal statuut van
de bezoldigde sportbeoefenaars**

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 42.325/2**

Voorgaande documenten :

Doc 51 2787/ (2006/2007) :

- 001 : Wetsvoorstel ingediend door de heren de Donnea, Devlies, Geerts,
Van Biesen, Claes, Massin, Wathelet et Courtois.
- 002 : Kaft.
- 003 : Amendement.
- 004 : Advies van het Rekenhof.
- 005 : Amendementen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Avis 42.325/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Président de la Chambre des représentants, le 15 février 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur une proposition de loi «relative au statut fiscal des sportifs rémunérés (Doc. parl., Chambre, DOC 51 2787/001) ainsi que sur l'amendement n° 1 (Doc. parl., Chambre, DOC 51 2787/003)», a donné l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes:

«L'urgence est motivée par le fait que cette proposition devrait encore être examinée et soumise au vote sous cette législation.»

Dans son avis 42.186/AG, donné le 6 février 2007, sur une proposition de loi spéciale «modifiant l'article 1^{er} de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, visant à habiliter la Cour à effectuer un contrôle de conformité aux articles 41 et 162 de la Constitution en ce qui concerne l'autonomie communale et provinciale» (Doc. parl., Sénat, 2004-2005, n° 3-1054/1), l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État a estimé que:

«1. La lettre de demande d'avis justifie comme suit l'urgence invoquée pour demander l'examen de la proposition dans les cinq jours ouvrables sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État:

«De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door de nakende ontbinding van het Parlement.»

Cette motivation est particulièrement elliptique.

L'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État croit cependant devoir attirer l'attention de la Haute Assemblée sur ce qu'en exigeant que les demandes d'avis dans les cinq jours ouvrables soient «spécialement» motivées, le législateur a voulu que ce délai, extrêmement bref, ne soit sollicité qu'exceptionnellement et il a considéré que, si les demandeurs d'avis devaient recourir de manière trop fréquente à cette procédure, les travaux de la section de législation en seraient perturbés; le Conseil d'État pourrait même se trouver dans l'impossibilité de traiter avec le soin nécessaire et la célérité voulue les affaires réellement urgentes, en ce compris

ADVIES 42.325/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 15 februari 2007 door de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een wetsvoorstel «betreffende het fiscaal statuut van de bezoldigde sportbeoefenaars (Parl. St., Kamer, DOC 51 2787/001) alsook over de amendement n° 1 (Parl. St., Kamer, DOC 51 2787/003)», heeft het volgende advies gegeven:

Overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt:

«L'urgence est motivée par le fait que cette proposition devrait encore être examinée et soumise au vote sous cette législation.»

De algemene vergadering van de afdeling wetgeving van de Raad van State heeft in haar advies 42.186/AV, gegeven op 6 februari 2006, over een voorstel van bijzondere wet «tot wijziging van artikel 1 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, teneinde het hof bevoegd te maken voor de toetsing aan de artikelen 41 en 162 van de Grondwet inzake de gemeentelijke en provinciale autonomie» (Gedr. St., Senaat, 2004-2005, nr. 3-1054/1), op het volgende gewezen:

«1. In de brief met de adviesaanvraag wordt de volgende reden opgegeven voor het spoedeisend karakter dat aangevoerd wordt om te vragen dat het voorstel binnen een termijn van vijf werkdagen wordt onderzocht op grond van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State:

«De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door de nakende ontbinding van het Parlement.»

Die motivering is bijzonder beknopt.

De algemene vergadering van de afdeling wetgeving van de Raad van State meent de Hoge Vergadering er evenwel opmerkzaam op te moeten maken dat de wetgever, door te eisen dat de adviesaanvragen met een termijn van vijf werkdagen van een «bijzondere» motivering worden voorzien, tot uiting heeft gebracht dat hij wil dat alleen in uitzonderlijke gevallen verzocht wordt om mededeling van het advies binnen die uitzonderlijk korte termijn en dat hij geoordeeld heeft dat als de adviesaanvragers die procedure te frequent zouden aanwenden, de werking van de afdeling wetgeving daardoor zou worden verstoord; de Raad van State zou zelfs in de on-

celles pour lesquelles le demandeur d'avis, se fondant sur l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État a demandé de respecter un délai de trente jours ⁽¹⁾.

La seule circonstance que les Chambres seront dissoutes dans environ trois mois ne constitue pas en soi une motivation suffisante pour appliquer l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État. En juger différemment signifierait en effet que tout projet ou toute proposition qui seraient introduits au cours des derniers mois de la législature devraient être considérés comme urgents. Les demandeurs de l'avis doivent indiquer dans la motivation les éléments qui, spécialement en ce qui concerne le projet ou la proposition en cause, déterminent l'urgence pouvant justifier le recours à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État. Ils s'abstiendront en outre d'utiliser de simples formules de style ou des motivations tautologiques.

Le Conseil d'État ayant ainsi arrêté en assemblée générale sa ligne de conduite en ce qui concerne l'application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, il s'y tiendra dorénavant de manière rigoureuse.

À l'égard de la demande d'avis à l'examen, qui a été introduite avant que cette ligne de conduite n'ait été fixée, le Conseil d'État consent à admettre qu'en se référant à «la dissolution prochaine du Parlement», les demandeurs de l'avis ont également voulu faire état d'éléments qui conduisent à considérer la proposition comme urgente.

Il importe que, même dans les derniers mois de la législature, l'urgence invoquée soit dorénavant plus amplement motivée pour justifier qu'il soit dérogé aux procédures normales de consultation de la section de législation du Conseil d'État.»

Compte tenu que cet avis a été donné à la Présidente du Sénat, le Conseil d'État ne peut que réitérer cet avis à l'attention du Président de la Chambre.

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de la proposition, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

¹ En ce qui concerne les projets d'arrêté réglementaire, voir l'alinéa 2 de la même disposition.

mogelijkheid kunnen verkeren om werkelijk spoedeisende zaken met (de) nodige zorg en de gewenste spoed te behandelen, ook die zaken waarvoor de adviesaanvrager op grond van artikel 84, § 1^o, eerste lid, 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State gevraagd heeft dat een termijn van dertig dagen wordt nageleefd ⁽¹⁾.

De vaststelling alleen dat de Kamers binnen ongeveer drie maanden zullen worden ontbonden, is op zich geen afdoende verantwoording voor de toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Anders oordelen, zou immers betekenen dat elk ontwerp of voorstel dat in de laatste maanden van de zittingsperiode wordt ingediend als spoedeisend zou dienen te worden beschouwd. De aanvragers van het advies dienen in de motivering de omstandigheden aan te geven die, specifiek met betrekking tot het ontwerp of het voorstel in kwestie, de spoedeisendheid uitmaken die een beroep op artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kunnen verantwoorden. Zij dienen zich daarbij te onthouden van loutere stijlfomules en tautologische motiveringen.

Nu de Raad van State, in algemene vergadering, aldus zijn beleidslijn met betrekking tot de toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State heeft vastgelegd, zal hij deze voortaan strikt volgen.

Ten aanzien van de thans voorliggende adviesaanvraag, die vóór het bepalen van deze beleidslijn is ingediend, wil de Raad van State aanvaarden dat de aanvragers van het advies met de verwijzing naar «de nakende ontbinding van het Parlement» tevens hebben willen aangeven dat er omstandigheden voorhanden zijn om het voorstel als spoedeisend te beschouwen.

Het komt erop aan dat, zelfs in de laatste maanden van de zittingsperiode, voortaan een uitvoeriger motivering wordt gegeven voor het spoedeisend karakter dat aangevoerd wordt als reden om af te wijken van de normale procedures voor het raadplegen van de afdeling wetgeving van de Raad van State.»

Gelet op het feit dat dit advies verleend is aan de Voorzitter van de Senaat, kan de Raad van State niet anders dan dit advies te herhalen ten behoeve van de Voorzitter van de Kamer.

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

¹ Wat de ontwerpen van reglementair besluit betreft, zie het tweede lid van dezelfde bepaling.

Sur ces trois points, la proposition appelle les observations ci-après.

Dans l'avis 33.342/1/3/4, donné le 3 mai 2002, sur un avant-projet de loi-programme le Conseil d'État a fait observer:

«1. Il y a lieu d'examiner si l'autorité fédérale est compétente pour prendre des mesures fiscales en vue de favoriser l'investissement dans la production d'œuvres audiovisuelles belges alors que les matières culturelles relèvent de la compétence des Communautés en vertu de l'article 4 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Dans un avis 28.180/2, donné le 25 novembre 1998, sur un avant-projet de loi «portant des mesures fiscales destinées à l'encouragement de la production audiovisuelle», la section de législation du Conseil d'État avait estimé que:

«Ainsi qu'il a été rappelé dans l'avis L. 27.454/2 sur un avant-projet de décret 'instaurant une taxe sur les sites d'activité économique désaffectés en Région wallonne», donné le 22 juin 1998:

La compétence fiscale ... doit être distinguée de la compétence matérielle.

Contrairement à la compétence matérielle que l'on dit exclusive, la compétence fiscale n'est pas liée à des matières. La compétence fiscale est autonome par rapport à la compétence matérielle.

Ainsi, les Régions peuvent taxer des matières qui entrent au plan matériel dans les compétences étatiques. Inversement, l'État peut taxer ou avantager fiscalement un comportement qui matériellement ressortit à la compétence des Régions (sauf en matière d'eau et de déchets ⁽²⁾).

Toutefois, la jurisprudence de la Cour d'arbitrage invite à nuancer cette affirmation. Il semble en effet que la voie fiscale ne permette pas de viser à titre principal un objectif matériel qui ressortit à la compétence d'un autre législateur, au lieu de pourvoir par une imposition au financement général des dépenses en vue de mettre en œuvre une politique qui se situe dans la compétence matérielle du pouvoir taxateur.»

De la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, il ressort que le législateur, lorsqu'il exerce sa compétence fiscale, ne peut pas viser principalement un effet que les compétences qui lui ont été attribuées ne lui permettaient pas de rechercher, au point de réglementer une matière qui ne lui est pas attribuée plutôt que de prendre une mesure proprement fiscale ⁽³⁾.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

De Raad van State heeft in advies 33.342/1/3/4, gegeven op 3 mei 2002 over een voorontwerp van programmawet, het volgende opgemerkt:

«1. Er behoort te worden onderzocht of de federale overheid bevoegd is om fiscale maatregelen te nemen ter bevordering van investeringen in de productie van Belgisch audiovisueel werk, terwijl culturele aangelegenheden krachtens artikel 4 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, onder de bevoegdheid van de gemeenschappen vallen.

De afdeling wetgeving van de Raad van State had in een advies 28.180/2, gegeven op 25 november 1998, over een voorontwerp van wet «houdende fiscale maatregelen bestemd voor de bevordering van de audiovisuele productie» de volgende mening uitgesproken:

«In advies nr. L. 27.454/2 over een voorontwerp van decreet 'tot invoering van een belasting op afgedankte bedrijfsruimten in het Waalse Gewest», dat op 22 juni 1998 is gegeven, wordt het volgende gesteld:

La compétence fiscale ... doit être distinguée de la compétence matérielle.

Contrairement à la compétence matérielle que l'on dit exclusive, la compétence fiscale n'est pas liée à des matières. La compétence fiscale est autonome par rapport à la compétence matérielle.

Ainsi, les Régions peuvent taxer des matières qui entrent au plan matériel dans les compétences étatiques. Inversement, l'Etat peut taxer ou avantager fiscalement un comportement qui matériellement ressortit à la compétence des Régions (sauf en matière d'eau et de déchets ⁽²⁾).

Toutefois, la jurisprudence de la Cour d'arbitrage invite à nuancer cette affirmation. Il semble en effet que la voie fiscale ne permette pas de viser à titre principal un objectif matériel qui ressortit à la compétence d'un autre législateur, au lieu de pourvoir par une imposition au financement général des dépenses en vue de mettre en œuvre une politique qui se situe dans la compétence matérielle du pouvoir taxateur.»

Uit de rechtspraak van het Arbitragehof blijkt dat wanneer de wetgever zijn belastingbevoegdheid uitoefent, hij niet in hoofdzaak een gevolg mag beogen dat hij gezien de hem toegewezen bevoegdheden niet vermag na te streven, omdat dit erop zou neerkomen dat hij een aangelegenheid regelt die hem niet is toegewezen, veeleer dan dat hij een eigenlijk fiscale maatregel neemt ⁽³⁾.

² Voir la loi du 16 juillet 1993 modifiant la loi du 23 janvier 1989.

³ Arrêts nos 31/92 du 23 avril 1992, 2/94 du 13 janvier 1994 et 10/98 du 11 février 1998.

² Zie de wet van 16 juli 1993 tot wijziging van de wet van 23 januari 1989.

³ Arresten nr. 31/92 van 23 april 1992, 2/94 van 13 januari 1994 en 10/98 van 11 februari 1998.

Lorsque la mesure peut avoir une influence sur la politique communautaire ou régionale, cet effet doit rester indirect et aléatoire de sorte qu'il ne puisse être reproché au législateur de rendre impossible ou exagérément difficile l'exercice des compétences d'autres autorités ⁽⁴⁾.

Toutefois la Cour d'arbitrage a estimé que lorsqu'il lève une taxe, un législateur doit mettre en balance l'intérêt qu'il entend protéger avec d'autres intérêts quand ceux-ci sont protégés par des mesures prises par d'autres législateurs dans l'exercice de leurs compétences. Cette proportionnalité constitue un élément de la compétence de ce législateur.

«En prenant pour critère des exonérations qu'il accorde la circonstance qu'elles profitent à des activités subventionnées par d'autres autorités, le législateur ..., loin d'empiéter sur des compétences qui ne sont pas les siennes, a, au contraire, respecté les choix faits par les législateurs compétents. Ce faisant, il n'a pas enfreint le principe de proportionnalité et est resté dans les limites de sa compétence.»⁽⁵⁾.

En l'espèce, s'il n'est pas contestable que l'autorité fédérale a la compétence fiscale pour accorder, le cas échéant, des exonérations à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des non-résidents, elle ne dispose toutefois pas de la compétence matérielle en matière de production audiovisuelle. Dès lors sa compétence doit s'exercer dans le respect des principes rappelés ci-dessus. (...)».

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'État est d'avis qu'il ne paraît pas établi que le texte en projet porte atteinte à l'exercice des compétences communautaires en matière audiovisuelle ou qu'il rende cet exercice impossible ou particulièrement difficile.»

Une observation analogue vaut pour l'article 6 de la proposition à l'examen qui paraît bien relever de la compétence du législateur fédéral.

Par contre, dans la mesure où il prévoit la création par l'autorité fédérale d'un fonds de formation dont les moyens seront accessibles aux communautés, l'amendement proposé à l'article 6 paraît méconnaître les règles de répartition de compétences.

Wanneer de maatregel van invloed kan zijn op het beleid van een gemeenschap of gewest, behoort dat gevolg indirect of hypothetisch te zijn, zodat de wetgever niet kan worden verweten dat hij de uitoefening van de bevoegdheden van andere overheden, onmogelijk of overdreven moeilijk maakt ⁽⁴⁾.

Het Arbitragehof heeft evenwel geoordeeld dat wanneer de wetgever een belasting heft, hij het belang dat hij wil beschermen moet afwegen tegen andere belangen, wanneer die beschermd worden door maatregelen van andere wetgevers genomen bij de uitoefening van hun bevoegdheid. Die evenredigheid is een onderdeel van de bevoegdheid van die wetgever.

«De (...) wetgever heeft, door als criterium voor de vrijstellingen die hij toekent de omstandigheid te nemen dat zij door andere overheden gesubsidieerde activiteiten ten goede komen, geenszins inbreuk gemaakt op bevoegdheden die de zijne niet zijn, maar integendeel de keuzes gerespecteerd die de bevoegde wetgevers hadden gemaakt. Dusdoende heeft hij geen afbreuk gedaan aan het evenredigheidsbeginsel en is hij binnen de grenzen van zijn bevoegdheid gebleven.» ⁽⁵⁾

Hoewel de federale overheid in het onderhavige geval zonder enige twijfel belastingbevoegdheid heeft om in voorkomend geval vrijstelling van vennootschapsbelasting of van belasting van niet-inwoners te verlenen, beschikt ze evenwel niet over de materiële bevoegdheid inzake audiovisuele productie. Haar bevoegdheid behoort derhalve te worden uitgeoefend met inachtneming van de hierboven uitgezette beginselen. (...)».

De Raad van State spreekt, binnen de korte termijn die hem is toegemeten, de mening uit dat het zich niet laat aanzien dat de ontworpen tekst afbreuk doet aan de uitoefening van de gemeenschapsbevoegdheden op het gebied van audiovisuele aangelegenheden of dat hij de uitoefening ervan onmogelijk of bijzonder moeilijk maakt.»

Een soortgelijke opmerking geldt voor artikel 6 van het voorliggende voorstel, dat duidelijk onder de bevoegdheid van de federale wetgever valt.

Het aangaande artikel 6 voorgestelde amendement daarentegen lijkt de bevoegdheidsverdelende regels te schenden doordat het voorziet in de oprichting, door de federale overheid, van een opleidingsfonds op de middelen waarvan de gemeenschappen aanspraak zullen kunnen maken.

⁴ Arrêt n° 4/95 du 2 février 1995.

⁵ Arrêt n° 2/94 du 13 janvier 1994.

⁴ Arrest nr. 4/95 van 2 februari 1995.

⁵ Arrest nr. 2/94 van 13 januari 1994.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

P. LIÉNARDY,

Madame

M. BAGUET,

Monsieur,

J. KIRKPATRICK, Conseillers d'État,
assesseur de la section
de législation

Madame

B. VIGNERON, greffier,

Le rapport a été rédigé par M. J. L. PAQUET, premier auditeur. La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

B. VIGNERON

Y. KREINS

De kamer was samengesteld uit

De Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

P. LIÉNARDY,

Mevrouw

M. BAGUET,

de Heer

J. KIRKPATRICK, staatsraden, assessor van
de afdeling wetgeving,

Mevrouw

B. VIGNERON, griffier,

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.- L. PAQUET, eerste auditeur. De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS